



Hướng dẫn để Tiết kiệm tiền khi mua thuốc theo toa

Tôi có thể giảm số tiền phải trả cho thuốc theo toa ra sao?

1. DÒ GIÁ NHIỀU NƠI VÀ TÌM GIÁ NÀO THẤP NHẤT

Gọi nhiều dược phòng và hỏi họ giá để mua toa thuốc của mình là bao nhiêu tại dược phòng của họ. Đừng e thẹn -- cho họ biết quý vị so sánh giá thuốc với các dược phòng khác. Viết xuống giá của mỗi dược phòng quý vị hỏi.

2. TÌM MUA THUỐC CHUNG LOẠI

Hỏi dược sĩ hay nhóm chăm sóc xem họ có thể cho quý vị toa thuốc chung loại thay vì thuốc có hiệu hay không. Thuốc chung loại có thể tiết kiệm quý vị rất nhiều. Thành phần chính trong các thuốc chung loại có cùng dược tính so với thuốc có hiệu. Thuốc chung loại có sẵn sau khi cầu chứng của thuốc có hiệu hết hạn. Khi điều này xảy ra, các hãng chế biến thuốc khác có thể chế tạo và bán thuốc đó. Thuốc chung loại không phải là thuốc thấp chất lượng hơn thuốc có hiệu, nhưng chúng thường rẻ hơn nhiều.

3. TÌM MUA THUỐC TRỊ LIỆU TƯƠNG TỰ

Hỏi dược sĩ hay nhóm chăm sóc xem có thuốc nào khác có cùng công hiệu như thuốc được cho toa mắc tiền hơn hay không. Đôi khi bệnh trạng của quý vị có thể được chữa trị với thuốc khác rẻ tiền hơn.

4. CẢNH GIÁC THUỐC THEO TOA QUẢNG CÁO ĐẾN NGƯỜI TIỂU DÙNG

Ngày nay nhiều công ty dược phòng quảng cáo thuốc theo toa trực tiếp đến công chúng, biết rằng bệnh nhân sẽ yêu cầu nhóm chăm sóc

sức khỏe cho họ toa thuốc đó. Các thuốc này thường mới phát hành, là thuốc có hiệu, và đắt tiền. Ngược lại, nên hỏi dược sĩ hay nhóm chăm sóc sức khỏe xem có thuốc nào khác có cùng công hiệu, với giá rẻ hơn hay không.

5. ĐỪNG CỐ Ý BỎ HAY GIẢM LIỀU LƯỢNG THUỐC THEO TOA MÌNH CẦN PHẢI UỐNG, ĐỂ GIỮ THUỐC LÂU HƠN

Đôi khi bệnh nhân uống ít thuốc hơn họ được cho toa để giữ thuốc lâu hơn. Điều này bao gồm bỏ liều lượng hay chỉ uống nửa viên. Tuy nhiên, giảm liều thuốc mà quý vị phải uống có thể đình trệ cuộc trị liệu và hại quý vị. Đừng giảm liều thuốc của mình nếu không bàn thảo trước với dược sĩ hay nhóm chăm sóc sức khỏe.

6. XEM MÌNH CÓ ĐỦ ĐIỀU KIỆN ĐƯỢC CHƯƠNG TRÌNH MUA THUỐC ĐẶC BIỆT, GIÁ THẤP DO CÁC CƠ QUAN CHÁNH QUYỀN, HÃNG CHẾ THUỐC, HÃNG BẢO HIỂM HAY NHÓM KHÁC ĐIỀU HÀNH

Quý vị có bảo hiểm để trả cho một phần chi phí thuốc không? Quý vị có đủ điều kiện được chương trình do chính quyền hay công ty chế biến thuốc điều hành để mua thuốc rẻ hơn không? Mặt trái của tờ thông tin này là danh sách của các chương trình này.

7. MUA NHIỀU CHO MỖI LẦN

Hỏi dược phòng xem quý vị có thể được giảm trên tổng giá thuốc nếu mua cho một chu kỳ dài hạn hơn; thí dụ như mua tiếp liệu 60-ngày thay vì 30-ngày. Quý vị cũng có thể mua thuốc liều mạnh hơn khoảng cùng giá và tách thuốc ra. Tuy nhiên, tách thuốc không thể thực hiện được cho một số thuốc (như các thuốc nhỏ liên tục) hay cho một số bệnh nhân. Hỏi dược sĩ hay nhóm chăm sóc sức khỏe của mình trước.

8. GIỮ DANH SÁCH THUỐC MÌNH UỐNG

Lập danh sách tất cả thuốc theo toa mình uống và ai là người cho toa. Bao gồm tất cả các thuốc không theo toa mình uống (như aspirin, thuốc xịt mũi, thuốc kháng axit, thuốc cảm cúm — các thuốc không cần toa). Đồng thời, thêm vào danh sách tất cả các dược thảo và thuốc bổ xung quý vị dùng. Nhớ đưa danh sách này với nhóm chăm sóc sức khỏe và dược sĩ mỗi lần được một toa thuốc hay lấy thuốc. Đừng ngại đưa họ danh sách này -- đôi khi uống chung các thuốc này có thể gây nguy hiểm, và thông tin này có thể cứu mạng quý vị hay tránh dùng thuốc giống nhau.

THÁNG NĂM 2005



Muốn được thêm thông tin, xin liên lạc:

California State Board of Pharmacy
1625 N. Market Blvd, Suite N219
Sacramento, California 95834
(916) 574-7900
www.pharmacy.ca.gov



Các nguồn mua thuốc theo toa giảm giá



CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁ GIẢM	ĐIỀU KIỆN VÀ THÔNG TIN TỔNG QUÁT
CHƯƠNG TRÌNH GIẢM GIÁ MEDICARE Có sẵn tại bất cứ được phòng nào hiện đang cung ứng dịch vụ Medi-Cal, bao gồm các được phòng dây chuyền hay độc lập.	Người có Medicare hội đủ điều kiện mua thuốc với giá bồi hoàn Medi-Cal. Giá giảm từ 10% đến 40% và tùy thuộc vào loại thuốc mua – chung loại hay có hiệu. Để đủ điều kiện, quý vị phải là người trong chương trình Medicare, và phải trả toàn bộ chi phí của trọn giá thuốc theo toa không kể bảo hiểm thuốc theo toa.
CÁC CHƯƠNG TRÌNH CỦA CÔNG TY DƯỢC PHÒNG	ĐIỀU KIỆN VÀ THÔNG TIN TỔNG QUÁT
TOGETHER RX CARD 1-800-865-7211 www.togetherrx.com	Thẻ phối hợp giảm giá từ các hãng chế biến thuốc theo toa như Novartis, Abbott, Astra Zeneca, Aventis, Ortho-McNeil, Bristol-Myers-Squibb, GlaxoSmithKline, và Janssen. Giá giảm thay đổi từ 20% - 40%. Để hội đủ điều kiện quý vị phải là người có Medicare, không có bảo hiểm thuốc theo toa, và có lợi tức niên kỳ không quá \$28,000 nếu độc thân hay \$38,000 cho vợ chồng. Chương trình bao gồm các chữa trị tổng quát do các hãng chế biến kể trên lo liệu.
ORANGE CARD GlaxoSmithKline 1-888-672-6436 www.gsk.com/index.htm	Chương trình tiết kiệm thuốc GlaxoSmithKline cho lão niên. Giá giảm trung bình 30%. Để hội đủ điều kiện quý vị phải là người có Medicare, không có bảo hiểm thuốc theo toa, và có lợi tức niên kỳ không quá \$30,000 nếu độc thân và \$40,000 cho vợ chồng.
PFIZER SHARE CARD 1-800-776-3700 www.pfizerhelpfulanswers.com Có bốn chương trình để giúp người không có bảo hiểm thuốc theo toa. Việc địa chỉ mạng để biết điều kiện cụ thể và thông tin chi tiết.	<ul style="list-style-type: none"> • Pfizer Pfriends – Nhiều người, bất kể tuổi tác hay lợi tức, có thể tiết kiệm trên thuốc theo toa của Pfizer. • Connection to Care – Dựa trên lợi tức, quý vị có thể mua thuốc miễn phí qua bác sĩ mình. • Các chương trình cho Thuốc Cá Nhân – Chương trình hỗ trợ bệnh nhân cho các thuốc cụ thể. • Sharing for Care – Hỗ trợ qua các trung tâm y tế cho cá nhân/gia đình nào sống ở mức độ 200% hay thấp hơn mức ấn định nghèo khó liên bang.
LILLY ANSWERS 1-877-795-4559 www.lillyanswers.com	Giá giảm cho tất cả các sản phẩm của Lilly ngoại trừ hóa chất được kiểm soát. Để hội đủ điều kiện, quý vị phải là lão niên hay bị tàn tật có Medicare, hay không có bảo hiểm thuốc theo toa nào khác qua chương trình sức khỏe, hay Medi-Cal, và có lợi tức niên kỳ không quá \$18,000 nếu độc thân hay \$24,000 cho vợ chồng.
CÁC CHƯƠNG TRÌNH DƯỢC PHÒNG	ĐIỀU KIỆN VÀ THÔNG TIN TỔNG QUÁT
LONGS DRUG STORES Để có thêm chi tiết, liên lạc tiệm thuốc Longs Drug Store địa phương, hay đến trực tuyến tại địa chỉ www.longs.com	Longs có chương trình Senior Advantage Program trong đó giá cả giống như của chương trình giá giảm Medicare. Chương trình cũng bao gồm giá giảm cho các sản phẩm và dịch vụ của Longs. Không có lệ phí gia nhập và quý vị không cần phải có Medicare. Longs nhận hầu hết các chương trình giảm giá.
RITE AID www.riteaid.com	Rite Aid nhận hầu hết các chương trình giảm giá như thẻ Pfizer, Together Rx, và GlaxoSmithKline.

CÁC CHƯƠNG TRÌNH DƯỢC PHÒNG	ĐIỀU KIỆN VÀ THÔNG TIN TỔNG QUÁT
WALGREENS www.walgreens.com	Walgreens có thẻ Senior Dividends Discount Card. Không có lệ phí làm thẻ. Mỗi lần mua thuốc theo toa, sẽ có một số tiền tín dụng là 10% bớt từ giá bán lẻ cho vào thẻ. Kết toán tín dụng có thể được sử dụng để mua hàng hóa trong Walgreens (ngoại trừ các đồ vật do luật pháp cấm đoán).
MED AMERICA PHARMACY 1-209-475-1020 www.medamericapharmacy.com	Với lệ phí hội viên là \$1 một tháng, những người 60 tuổi trở lên có thể tiết kiệm 30% trở lên trên các loại thuốc. Được phòng cũng có thể giúp quý vị ghi danh vào các chương trình thuốc theo toa khác như Together Rx và Pfizer Share Card.
DISCOUNT WAREHOUSES Quý vị nên bàn thảo với tiệm giảm giá địa phương để có thêm chi tiết và giá cả.	Nên bàn thảo với tiệm giá giảm địa phương để biết giá cả thuốc theo toa. Thường thì thuốc nơi đây không tham gia vào các chương trình giảm giá như Medicare, nhưng có thể tương tự hay thấp hơn so với các chương trình thuốc giá giảm để giữ mức cạnh tranh.
CÁC NGUỒN INTERNET	THÔNG TIN TỔNG QUÁT
BENEFITS CHECKUP www.benefitscheckup.org	Hỗ trợ lão niên để tìm các chương trình có thể trả cho một số chi phí liên hệ đến thuốc theo toa, chăm sóc sức khỏe, tiện tiện ích, và các đồ vật hay dịch vụ cần thiết khác.
FIRSTGOV FOR SENIORS www.seniors.gov	Chọn liên kết “Health”. Chọn “Prescription Drug Assistance”. Cung cấp thông tin trên các chương trình công cộng và riêng tư nào để có giá giảm hay thuốc miễn phí, các chương trình giúp đỡ về các chi phí chăm sóc sức khỏe khác, và các chương trình sức khỏe Medicare nào bao gồm bảo hiểm thuốc theo toa.
MEDICARE www.medicare.gov/prescription/home.asp	Cho phép tìm theo khu vực địa dư hay số vùng để tiếp cận chương trình địa phương và thông tin chương trình hỗ trợ thuốc theo toa. Trang mạng này cung cấp thông tin trên các chương trình công cộng và riêng tư nào giá giảm hay cho thuốc miễn phí, cũng như, các chương trình sức khỏe Medicare nào bao gồm bảo hiểm thuốc theo toa.
PhRMA www.helpingpatients.org	Đây là liên kết đến địa chỉ mạng của Nghiên Cứu Dược Phòng và Các Hãng Chế Biến Hoa Kỳ (Pharmaceutical Research and Manufacturers of America, hay PhRma), chúng chỉ giúp thu thập thông tin về các chương trình hỗ trợ của hãng chế biến.
RX ASSIST www.rxassist.org	Địa chỉ mạng này cho thông tin về các hãng chế biến và các chương trình tiểu bang. Hiệp hội Robert Wood Johnson Foundation điều hành mạng lưới này.
MEDICARE RIGHTS CENTER www.medicarerights.org	Chọn đề tài “Discount Rx Resources”. Nó bao gồm thông tin về điều kiện và quyền lợi về các chương trình hỗ trợ thuốc theo toa tiểu bang, thẻ giảm giá thuốc, và các được phòng giá giảm internet và mua qua bưu chính. Địa chỉ mạng cũng cho thêm thông tin về chương trình giá giảm Medicare.